

DIANA®

OPTICS

BINOCULARS

Ferngläser



EN

Instructions for Use

2 - 8

DE

Gebrauchsanleitung

9 - 16

Version 12/2020

DEAR CUSTOMER,

We appreciate the trust placed in our company and thank you for choosing DIANA products. We wish you a pleasant experience using this binoculars. Before using the binoculars, please make sure you read through the instruction manual carefully and understand your binoculars well.

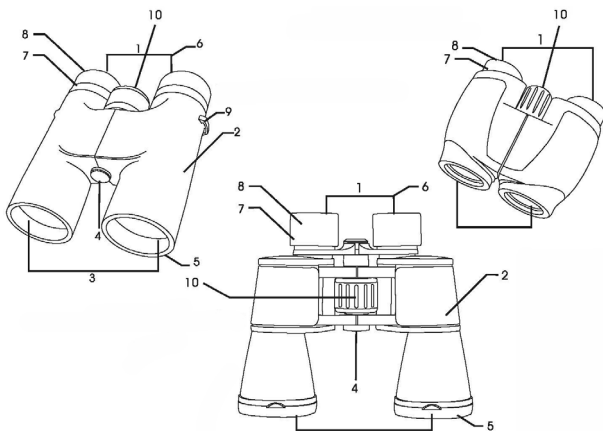


WARNING

1. NEVER OBSERVE THE SUN OR ANY OTHER INTENSE LIGHT SOURCE WITH THIS BINOCULARS. LOOKING DIRECTLY THROUGH ANY OPTICAL INSTRUMENT WITH TELESCOPIC SYSTEM TO THE SUN OR INTENSE LIGHT SOURCES CAN INSTANTLY CAUSE SEVERE AND PERMANENT DAMAGE TO YOUR EYESIGHT.
2. NEVER PUT THIS BINOCULARS IN A POSITION WITH ITS LENS POINTED TOWARD THE SUN OR INTENSE LIGHT SOURCES, AS THE GATHERED LIGHT MIGHT IGNITE SURROUNDING COMBUSTIBLES.
3. NEVER PUT THIS BINOCULARS IN A PLACE CLOSE TO A HEAT SOURCE OR A PLACE OF HIGH TEMPERATURE FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME TO AVOID DAMAGE TO INTERNAL LUBRICATION TO THE BINOCULARS.
4. NEVER LEAVE THE ACCESSORIES IN REACH OF CHILDREN TO AVOID DANGER OF SWALLOWING OR SUFFOCATION.
5. PARENTAL INSTRUCTION IS NEEDED FOR KIDS OF OR UNDER AGE 10 TO USE THIS PRODUCT.

DESCRIPTION

Normally there are 3 types of binoculars, as indicated in below illustrations. And the operation of these different types are essentially the same.



- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Left Eyepiece/Right Eyepiece | 6. Diopter Ring |
| 2. Prism Housing | 7. Eyecup |
| 3. Objective Lenses | 8. Eyepiece Cover |
| 4. Tripod Adapter Socket | 9. Neckstrap Attachment |
| 5. Objective Lens Cover | 10. Focus Wheel (Focuser) |

EN

DE

OPERATION & HANDLING

ATTACH THE NECKSTRAP

Follow the below three steps to attach the neckstrap to your binoculars:



NOTE: You have the option to either have the eyepiece cover attached to the strap (ONLY ONE END) or left it unattached. But it's recommended that the eyepiece cover be attached so you won't lose it and would be easier to cover up the eyepiece whenever needed (like in the case of rain).

REMOVE PROTECTIVE CAPS OF EYEPIECES AND OBJECTIVES

The protective caps of eyepieces and objectives (eyepiece cover, or rainguard / objective cover) should be taken off the eyepieces and the objectives before observation with the binoculars.

If your eyepiece cover is not attached to the neckstrap, store it in a secure place. You'll need to cover up the eyepieces after finish using the binoculars.

Objective covers for some models are tethered to either the objective tube or to the bottom part of the hinge. Simply uncover the objectives. If your objective covers are not tethered, store it in a secure place for later use after they are taken off.

ADJUST EYECUPS

There are 3 types of eyecups: fixed, foldable, or twist-up eyecups. If your binoculars is with fixed eyecups, you don't need (and don't have the option) to adjust the eyecups. When observe through a binoculars with fixed eyecups, keep the eyepiece away from your eyes at a distance that you can see the full view.

Binoculars with foldable or twist-up eyecups will better adapt to you whether you wear eyeglasses or not. For binoculars with twist-up eyecups, you can twist the eyecup down or up. For binoculars with foldable eyecups, you can fold it down or fold it up. When you are not wearing eyeglasses, keep the eyecups fully extended (twisted up to the highest position, or folded up). When you are wearing eyeglasses, twist the eyecups down or fold it down to have a full view.

ADJUST THE BINOCULARS TO FIT YOUR INTERPUPILLARY DISTANCE

Your interpupillary distance (IPD) is the distance between the centers of your two eye pupils. To have a comfortable observation experience, the distance between the centers of the eyepieces should be set as close to your IPD as possible. Rotate the barrels of your binoculars inward or outward so as to align the exit pupils of your binoculars to your eyes until the two views from the two barrels perfectly overlaps each other free of shading.

PROPERLY FOCUS TO GET A CLEAR VIEW

Notice that the focusing mechanism for binoculars falls in 3 categories: Fixed Focus, Individual Focus, and Center Focus.

For a **FIXED FOCUS** binoculars, the binoculars is designed without a focusing mechanism and offer a generous depth of view that you won't be able to and don't need to adjust the focus.

For binoculars with Individual Focus, you'll need to adjust the focus of each ocular separately each time you find a new target out of the original focus range. Follow the below steps to focus on the target and get a clear view:

STEP 1: Select a target you are going to observe.

STEP 2: With one of your eye open and the other closed, turn the focusing ring of the corresponding ocular left or right until you see the target clearly.

STEP 3: Swap the open and closed eyes, look through the other ocular at the same target, turning the focusing ring of the corresponding ocular left or right until you see the target clearly. Repeat the above procedure if you want to observe another target out of the focus range of the previous setting.

A binoculars with **CENTER FOCUS** are designed with a Diopter Compensation mechanism for the right ocular. Notice that most Center Focus binoculars have the diopter ring on the right ocular, yet there are some models having the diopter ring on the center hinge or integrated in the focusing ring.

For a binoculars with Center Focus, follow the below steps to properly focus and get a clear view:

STEP 1: Select a target you are going to observe.

STEP 2: Look at the target through the left barrel of your binoculars with your left eye (it's recommended that your right eye closed). Turn the centre focusing wheel left or right until the image of the target is sharp and clear.

STEP 3: Now with your right eye open (it's recommended that your left eye closed), look through the right barrel of your binoculars. Turn the diopter ring left or right until the image of the exact same target is sharp and clear.

Now the focus of the left and right oculars are well aligned for your eyes. From this point on, you'll only need to adjust the focuser (center focusing ring) to observe new target out of the original focus range.

TIPS: Before adjusting the focuser or diopter, please check if it has come to the limit of the adjustment range. Do not turn the focuser or diopter ring beyond its limit so as to avoid damage to the focusing mechanism.

MAINTENANCE

GENERAL RULES OF MAINTENANCE

1. DO NOT disassemble the binoculars as this will void warranty.
2. AVOID drop off or impact to the binoculars. The product is a precision optical instrument, and requires careful handling.
3. Keep the product away from rain and water. It is highly recommended to avoid exposure of the product to water or rain, even though some products are waterproof. Please refer to the specification enclosed in the package to learn whether the model you have is waterproof or not.
4. When air humidity reaches or is above 85%, don't use your binoculars if it's not a waterproof model.
5. Do not use the product during dusty or sandy weathers.
6. Avoid scratching the lens surface. Make use of the objective and ocular covers to protect the lenses when not viewing.
7. To ensure best viewing performance, the lenses of your binoculars should be cleaned whenever it's tainted.

STORAGE

1. Your binoculars should be stored in a cool and dry environment. The lens of the product is susceptible to mould, or mildew, if stored in humid environment.
2. Keep the binoculars away from heat source and direct sun light during storage. Clean and dry your binoculars before storage.
3. If your binoculars comes with a battery, take it out before storage.
4. If your binoculars comes with a compass, to protect the compass operation from being affected, put the product away from magnetic materials, such as cannon, tank, chariot, high-tension cable, transforming plant, magnetite, electromagnetic devices.
5. Do not place excessive pressure on the product.

EN

DE

CLEANING

1. Fingerprints, smudges, or eyelash oil on the lens surface should be wiped up timely to prevent the lens from corrosion. Fog the lenses with your own breath, then use the supplied lens cloth to clean it.
2. If the lens is dusty or gritty, use a dust blower to clean it up, then gently wipe up the lens with a clean absorbent gauze moisturized with mixture of 50% ethanol and 50% ether, clean the glass surface in circular movements, beginning in the center and moving outward the edge. The lens should be wiped in this way as less as possible.

TECHNICAL DATA

Model	8 x 42	10x42	7x50	10x50
Power	8x	10x	7x	10x
Obj.lens Diameter	42 mm	42mm	50mm	50mm
Exit Pupil	5,2 mm	4mm	4mm	4mm
Eye Relief	18 mm	13.6mm	13.6mm	13.6mm
FOV (angular)	6.3°	5.8°	6.8°	6.5°
FOV m@1000m	110	102	119	114
Close Focus	2,5 m	2.5m	2.5m	2.5m
Diopter Compensation	±3	±3	±3	±3
Interpupillary Distance	55 - 72 mm	55 - 72 mm	58 - 72 mm	58 - 72 mm
Dimension	154x126x52 mm	150x126x52 mm	170x185x62 mm	165x185x62 mm
Weight	550 g	536 g	750 g	750 g

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen und für den Kauf von DIANA-Produkten. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Fernglas. Bevor Sie das Fernglas benutzen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie Ihr Fernglas gut kennen.

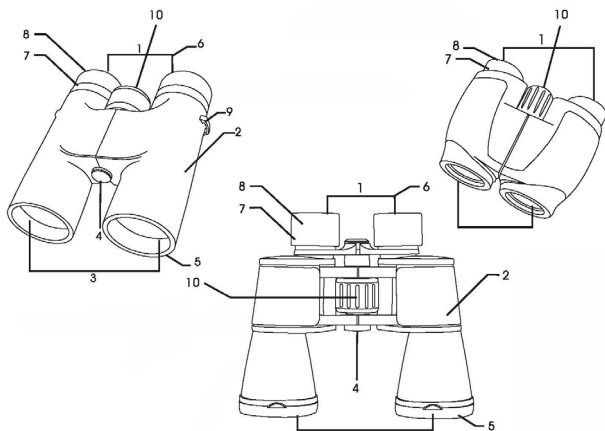


WARNING

1. BEOBACHTEN SIE NIEMALS DIE SONNE ODER EINE ANDERE INTENSIVE LICHTQUELLE MIT DEM FERNGLAS. DAS DIREKTE BEOBACHTEN DER SONNE ODER EINER ANDEREN INTENSIVEN LICHTQUELLE DURCH EIN OPTISCHES INSTRUMENT MIT TELESKOPSYSTEM, KANN UNMITTELBAR SCHWERE, DAUERHAFTE SCHÄDEN AN IHREM SEHVERMÖGEN VERURSACHEN.
2. PLATZIEREN SIE DAS FERNGLAS NIEMALS SO, DASS DIE LINSEN ZUR SONNE ODER EINER INTENSIVEN LICHTQUELLE ZEIGEN. DAS GEBÜNDELTE LICHT KANN BRENNBARES MATERIAL IN DER UMGEBUNG ENTZÜNDEN.
3. PLATZIEREN SIE DAS FERNGLAS NICHT FÜR LÄNGERE ZEIT IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN ODER STELLEN MIT HOHER TEMPERATUR. DAMIT VERMEIDEN SIE SCHÄDEN AN DER INTERNEN SCHMIERUNG DES FERNGLASES.
4. LASSEN DAS ZUBEHÖR NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN, UM DIE GEFAHR DES VERSCHLUCKENS ODER ERSTICKENS ZU VERMEIDEN.
5. KINDER UNTER 10 JAHREN BENÖTIGEN ELTERLICHE ANLEITUNG, WENN SIE DIESES PRODUKT BENUTZEN.

AUFBAU

Wie Sie auf den folgenden Bildern sehen, gibt es 3 Typen von Ferngläsern. Die Benutzung der unterschiedlichen Typen ist aber im Wesentlichen gleich.



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Linkes Okular/rechtes Okular | 6. Dioptrienring |
| 2. Prismengehäuse | 7. Augenmuschel |
| 3. Objektivlinsen | 8. Okulardecke |
| 4. Stativadapter | 9. Tragegurtbefestigung |
| 5. Objektivdeckel | 10. Fokussierrad (Fokussierer) |

HANDHABUNG & BEDIENUNG

EN

DE

ANBRINGEN DES TRAGEGURTS

Zum Anbringen des Tragegurts gehen Sie bitte in folgenden drei Schritten vor:



HINWEIS: Sie können den Okulardeckel am Gurt befestigen (NUR AN EINER SEITE) oder auch nicht. Es ist jedoch empfehlenswert, den Okulardeckel zu befestigen, da Sie ihn dann nicht verlieren und Sie das Okular jederzeit leicht abdecken können (beispielsweise bei Regen).

ENTFERNEN DER SCHUTZKAPPEN VON DEN OKULAREN UND OBJEKTIVEN

Die Schutzkappen der Okulare und Objektive sollten abgenommen werden, bevor Sie mit dem Fernglas beobachten.

Wenn der Okulardeckel nicht am Tragegurt befestigt ist, bewahren Sie ihn an einem sicheren Platz auf. Es ist wichtig, die Augenmuskeln nach der Benutzung des Fernglases abzudecken. Bei einigen Modellen sind die Objektivdeckel am Objektivtubus oder am Unterteil des Gelenks befestigt. Nehmen Sie die Objektdeckel einfach ab. Wenn Ihre Objektivdeckel nicht befestigt sind, bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, damit Sie sie später wieder verwenden können.

EINSTELLEN DER AUGENMUSCHELN

Wenn Ihr Fernglas feste Augenmuscheln hat, können sie diese nicht einstellen. Wenn Sie durch das Fernglas schauen, halten Sie das Okular so weit von Ihren Augen entfernt, dass Sie die Gesamtansicht sehen können.

Ferngläser mit klappbaren oder drehbaren Augenmuscheln passen sich sowohl mit als auch ohne Brille besser an. Bei einem Fernglas mit drehbaren Augenmuscheln können Sie diese nach oben oder nach unten drehen. Bei einem Fernglas mit klappbaren Augenmuscheln können Sie diese nach oben oder nach unten klappen.

Wenn Sie keine Brille tragen, sollten die Augenmuscheln vollständig herausgedreht oder aufgeklappt sein. Wenn Sie eine Brille tragen, drehen oder klappen Sie die Augenmuscheln für die Gesamtansicht herunter.

EINSTELLEN DES FERNGLASES AUF IHREN AUGENABSTAND

Der Augenabstand ist der Abstand zwischen den Mittelpunkten Ihrer beiden Pupillen. Um komfortabel beobachten zu können, sollte der Abstand der Okularmittelpunkte so gut wie möglich Ihrem Augenabstand entsprechen. Drehen Sie die Tuben Ihres Fernglases nach innen oder außen, sodass die Austrittspupille des Fernglases Ihren Augen entspricht und sich die Ansichten der beiden Tuben ohne Abstufungen perfekt überlappen.

KORREKTER FOKUS FÜR EINE KLARE SICHT

Ein Fernglas mit **FIXFOKUS** hat keinen Fokussiermechanismus, sondern eine sehr tiefe Ansicht. Sie können den Fokus nicht einstellen und das ist auch nicht nötig.

Bei einem Fernglas mit **EINZELFOKUS** können und müssen Sie den Fokus jedes Okulars separat einstellen, wenn Sie ein neues Ziel außerhalb des ursprünglichen Fokusbereichs finden. Folgen Sie den nachstehenden Schritten, um auf das Ziel zu fokussieren und eine klare Ansicht zu erhalten:

SCHRITT 1: Wählen Sie ein Beobachtungsziel.

SCHRITT 2: Halten Sie ein Auge offen und das andere geschlossen. Drehen Sie den Fokussiering des jeweiligen Okulars, bis Sie das Ziel deutlich sehen.

SCHRITT 3: Wechseln Sie jetzt die Augen. Schauen Sie durch das andere Okular auf dasselbe Ziel und drehen Sie den Fokussiering des jeweiligen Okulars, bis Sie das Ziel deutlich sehen. Wenn Sie ein Ziel beobachten wollen, das außerhalb des Fokusbereichs der vorherigen Einstellung liegt, wiederholen Sie die obigen Schritte.

Ein Fernglas mit **MITTELFOKUS** ist mit einem Dioptrienausgleichsmechanismus für das rechte Okular ausgestattet. Hinweis: Die meisten Ferngläser mit Mittelfokus haben einen Dioptrienring am rechten Okular, einige haben einen Dioptrienring am Mittelgelenk und bei einigen ist er in den Fokussiering integriert.

Bei einem Fernglas mit Mittelfokus stellen Sie den richtigen Fokus wie folgt ein:

SCHRITT 1: Wählen Sie ein Beobachtungsziel.

SCHRITT 2: Schauen Sie mit dem linken Auge durch den linken Tubus Ihres Fernglases auf das Ziel (es wird empfohlen, dabei das rechte Auge zu schließen). Drehen Sie das Mittelfokussierad nach links oder nach rechts, bis Sie das Ziel scharf und klar sehen.

SCHRITT 3: Schauen Sie jetzt mit geöffnetem rechten Auge (es wird empfohlen, dabei das linke Auge zu schließen) durch den rechten Tubus Ihres Fernglases. Drehen Sie den Dioptrienring nach links oder nach rechts, bis Sie exakt dasselbe Ziel scharf und klar sehen. Jetzt sind das linke und das rechte Okular gut auf Ihre Augen abgestimmt. Von nun an brauchen Sie nur noch den Fokussierer (mittlerer Fokussiering) einzustellen, wenn Sie ein neues Ziel außerhalb des ursprünglichen Fokussierbereichs beobachten wollen.

TIPPS: Prüfen Sie, ob Sie die Grenze des Einstellbereichs erreicht haben, bevor Sie den Fokussierer oder die Dioptrien einstellen. Drehen Sie den Fokussierer oder den Dioptrienring nicht über die Grenzen hinaus.

PFLEGE

ALLGEMEINE REGELN ZUR WARTUNG

1. Demontieren Sie das Fernglas NICHT, damit erlischt die Garantie.
2. VERHINDERN Sie, dass das Fernglas herunterfällt oder Stöße abbekommt. Das Produkt ist ein optisches Präzisionsinstrument und erfordert eine umsichtige Behandlung.
3. Halten Sie das Produkt von Regen und Wasser fern. Es ist sehr empfehlenswert, das Produkt weder Wasser noch Regen auszusetzen, auch wenn einige Produkte wasserdicht sind. Bitte sehen Sie in den Spezifikationen nach, die im Lieferumfang enthalten sind, ob Ihr Modell wasserdicht ist oder nicht.
4. Wenn Ihr Fernglas nicht wasserdicht ist, benutzen Sie es nicht, wenn die Luftfeuchtigkeit 85% erreicht oder höher ist.
5. Benutzen Sie das Produkt nicht bei staubiger oder sandiger Witterung.
6. Vermeiden Sie das Zerkratzen der Linsenoberfläche. Schützen Sie die Linsen mit den Objektiv- und Okulardeckeln, wenn Sie gerade nichts beobachten.
7. Um die beste Sehleistung zu erzielen, sollten Sie die Linsen Ihres Fernglases immer reinigen, wenn sie verschmutzt sind.

AUFBEWAHRUNG

1. Bewahren Sie Ihr Fernglas an einem kühlen und trockenen Ort auf. Die Linsen des Produkts sind empfindlich gegenüber Schimmel und Moder, wenn Sie in feuchter Umgebung aufbewahrt werden.
2. Halten Sie das Fernglas während der Lagerung von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern. Reinigen und trocknen Sie das Fernglas vor dem Lagern.
3. Wenn Ihr Fernglas eine Batterie hat, nehmen Sie diese vor dem Lagern heraus.
4. Wenn Ihr Fernglas einen Kompass hat, schützen Sie die Funktion des Kompasses vor Beeinträchtigungen, indem Sie das Produkt fern

von magnetischem Material wie Waffen, Panzern, Schützenwagen, Hochspannungsleitungen, Umspannwerken, Magnetit und elektromagnetischen Geräten aufbewahren.

5. Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Druck aus.

REINIGUNG

1. Fingerabdrücke, Schmierflecken oder Wimperntusche auf den Linsen sollte stets abgewischt werden, um eine Korrosion der Linsen zu verhindern. Hauchen Sie die Linsen mit Ihrem eigenen Atem an und reinigen Sie sie dann mit dem mitgelieferten Reinigungstuch.
2. Wenn Staub oder Körnchen auf den Linsen sind, reinigen Sie sie zuerst mit einem Gebläse. Dann wischen Sie die Linsen vorsichtig mit einem sauberen, saugfähigen Mulltuch ab, das mit einer Mischung aus 50% Ethanol und 50% Ether befeuchtet ist. Reinigen Sie dabei die Glasoberflächen in der Mitte beginnend nach außen hin mit kreisenden Bewegungen. Die Linsen sollten so selten wie möglich auf diese Weise gereinigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	8 x 42	10x42	7x50	10x50
Vergrößerung	8x	10x	7x	10x
Objektiv Durchmesser	42 mm	42mm	50mm	50mm
Austrittspupille	5,2 mm	4mm	4mm	4mm
Augenabstand	18 mm	13.6mm	13.6mm	13.6mm
Sehfeldwinkel	6.3°	5.8°	6.8°	6.5°
Lineares Sehfeld @1000m	110 m	102 m	119 m	114 m
Nahfokus	2,5 m	2.5m	2.5m	2.5m
Dioptrereinstellung	±3	±3	±3	±3
Pupillendistanz	55 - 72 mm	55 - 72 mm	58 - 72 mm	58 - 72 mm
Maße	154x126x52 mm	150x126x52 mm	170x185x62 mm	165x185x62 mm
Gewicht	550 g	536 g	750 g	750 g

DIANA®

DIANA GmbH & Co.KG
Oesterweg 21
59469 Ense-Höingen

Tel.: +49 2938 97837-60
Fax: +49 2938 97837-160
E-Mail: info@diana-airguns.de

 /DIANA.airguns

 /dianaairguns

www.diana-airguns.de

Technical modification rights reserved. Technische Änderungen vorbehalten.